

РОЛЬ ЧТЕНИЯ ТЕКСТОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (НА ПРИМЕРЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ), СТРАТЕГИИ ЧТЕНИЯ

И. Г. Рябцева, Н. М. Магамедли

*Донской государственный технический университет,
Ростов-на-Дону, Российская Федерация*

Чтение – один из важнейших видов коммуникативной и познавательной деятельности учащихся. Чтение как вид речевой деятельности направлено на извлечение информации из текста и выполняет различные функции: способствует практическому освоению иностранного языка, является способом изучения языка и культуры, средством образовательной и информационной деятельности и саморазвития. Чтение – это средство приобретения знаний в области различных сфер речевой деятельности иностранного языка, которое может помочь адаптироваться в иноязычной коммуникативной среде. Рассматриваются стратегии чтения для успешной работы на иностранном языке. Приведена классификация видов чтения. Сделан вывод о необходимости введения в программу эффективного обучения иностранному языку процесса чтения разнообразных видов текстов.

Ключевые слова: чтение, обучение, иностранные языки, исторические тексты, стратегии чтения, виды чтения.

Для цитирования: *Рябцева И. Г., Магамедли Н. М.* Роль чтения текстов в обучении иностранным языкам (на примере исторических текстов), стратегии чтения // Вестник Астраханского государственного технического университета. 2020. № 2 (70). С. 81–84. DOI: 10.24143/1812-9498-2020-2-81-84.

Введение

Чтение играет значительную роль в реализации способности учащихся к общению на иностранном языке, что обуславливает актуальность настоящего исследования. В процессе чтения у учащихся формируется ряд коммуникативных умений: понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением.

Материалы исследования

Для изучения иностранного языка, в данном случае английского, чтение на этом языке имеет дополнительные важные преимущества, которые могут помочь выучить язык быстрее. Чтение – важный навык для изучающих язык. Улучшая навыки чтения, мы практикуем навыки аудирования, разговорной речи и письма. К тому же чтение – лучший способ выучить и запомнить правильное написание слов.

Исторический текст как источник культурных идентичностей и основной механизм поддержания устойчивости социальной традиции предстает в качестве одного из важнейших объектов социально-философской рефлексии. Исторические тексты – очень важные аспекты обучения и знакомства с историей изучаемого языка. Приобретенные знания, умения и навыки дают возможность не только перейти к продуктивному чтению литературы по любой другой тематике, но и создают предпосылки для более успешного овладения устной речью, а также являются одним из способов пополнения лингвострановедческих знаний учащихся.

Исторические тексты отражают человеческую деятельность и передают соотношение объективных и субъективных факторов в историческом развитии, иллюстрируют одновременно колорит определенного периода времени, ясно и точно обосновывают объективную информацию.

Исследователи А. П. Миньяр-Белоручева и М. Е. Покровская отмечают, что исторические термины событийной истории способствуют реконструкции исторического прошлого человечества и предстают средством исторического познания [1].

Эффективность при чтении на иностранном языке может обеспечить только комплексный подход, который учитывает и исторический, и лингвистический, и философский, и культурологический, и другие аспекты.

Ёзеф Ляйзен предлагает 10 стратегий для успешной работы с профессионально ориентированными текстами на иностранном языке [2].

Стратегия чтения – это план действий, который помогает хорошо понять текст; самостоятельная работа с текстом.

Стратегия 1. Ответы на вопросы к тексту.

Данная (традиционная) работа с текстом предусматривает наличие вопросов к тексту, на которые учащиеся должны найти ответ, развивая поисковое чтение.

Стратегия 2. Постановка вопросов к тексту.

Учащиеся задают вопросы, а также отвечают на них или опрашивают друг друга.

Стратегия 3. Структурирование текста.

Применяя эту стратегию, учащиеся разбивают текст на отдельные смысловые блоки и дают им подзаголовки.

Стратегия 4. Прочтение текста с помощью рисунков.

Данная стратегия предусматривает работу не только с текстом, но и с картинками, таблицами, рисунками, чертежами или графиками.

Стратегия 5. Маркировка текста различным цветом.

Для того чтобы усилить визуальное восприятие текста, учащиеся могут маркировать новые понятия, термины и те части текста, которые требуют максимум внимания.

Стратегия 6. Перевод текста в другую форму представления.

Суть данной стратегии состоит в том, что учащиеся переводят текст в таблицы, диаграммы, схемы, тем самым обобщая и извлекая из исходного материала самую нужную информацию.

Стратегия 7. Увеличение объема текста.

Нередко у обучающихся возникают трудности с пониманием текстов, в этом случае в тексты можно добавить дополнительные примеры, пояснения в развернутом виде, схемы, которые помогут им в восприятии информации, но при этом увеличивается и объем текста.

Стратегия 8. Сравнение различных текстов по данной теме.

Сравнительное чтение различных текстов на одну и ту же тему улучшает их понимание; недостаточное понимание одного текста сглаживается качеством другого текста и наоборот; путем сравнения текстов можно тематизировать воздействие, адресную направленность и вид текста.

Стратегия 9. Поиск ключевых слов.

Данная стратегия оправдывает себя при работе с развернутыми текстами, которые в противоположность плотно скомпонованным текстам имеют в содержании описания, примеры. Стратегия 3 и стратегия 5 могут быть хорошим подготовительным этапом для успешного применения стратегии 9. Перечисленные стратегии могут помочь при самостоятельном поиске ключевых слов:

- выделение цветом слов, которые предположительно могут быть ключевыми;
- сравнение слов-кандидатов со словами, отмеченными соседом;
- обсуждение полученных результатов.

Стратегия 10. Применение пятиэтапной схемы.

Пятиэтапная схема является методом обработки текста и использует многие из перечисленных выше стратегий в качестве своих составных частей, это содержательный метод, который нацеливает на самостоятельную работу над текстом:

- 1 этап (подготовительный) – ознакомительное чтение;
- 2 этап – поиск понятных «островков», частей (селективное, или выборочное, чтение);
- 3 этап (центральный) – раскрываются подробности содержания (интенсивное чтение);
- 4 этап – обсуждение некоторых фактов содержания текста;
- 5 этап (заключительный) – контроль понимания прочитанного [2].

В отечественной методике широко используется классификация видов чтения С. К. Фолломкиной, которая предложила характеристику видов чтения в зависимости от решаемых задач:

- просмотр текста (просмотровое чтение);
- ознакомление с его основным содержанием (ознакомительное чтение);
- детальное проникновение в содержание текста (изучающее чтение);
- поиск нужной информации (поисковое чтение) [3].

Итак, чтение – это средство овладения языком, общения, обмена информацией и идеями. Учащиеся используют различные стратегии чтения для декодирования (для перевода символов в звуки) и понимания. Учащиеся могут использовать контекстные подсказки, чтобы определить значение неизвестных слов. Каждый функциональный текст характеризуется специфическими чертами и требует особого подхода при чтении.

Понимание прочитанного имеет особое значение, т. к. чтение, являясь одним из основных видов деятельности, может служить и обучающим фактором. Можно сказать, что тот, кто при чтении учится, видит и читает текст иными глазами. Понимание возникает только благодаря сознательному и активному взаимодействию между читателями и текстом.

Более того, преимущество чтения заключается в том, что мы контролируем темп обучения. Любители быстрого маршрута могут прочитать текст, не уделяя особого внимания каждому незнакомому слову. А другие могут разобрать текст по частям, делая тщательные пометки или выписывая незнакомые слова.

Профессионально ориентированные тексты характеризуются разными терминами, объектами, лицами и предметами, которые находятся в различных взаимоотношениях друг с другом. Чтобы внести порядок и обеспечить эффективное визуальное восприятие материала, учащиеся маркируют термины и блоки текста различных категорий пометками разного цвета. Благодаря этому возникает наглядный комплекс взаимоотношений в тексте, который облегчает дальнейшую работу [2].

Заключение

Таким образом, обучение чтению любых видов текстов является важным компонентом любой учебной программы. Кроме того, чтению следует уделять больше внимания в процессе обучения, поскольку обучение чтению необходимо для успешного овладения иностранным языком, чтение является эффективным способом обучения, охватывающим все аспекты изучения языка: развитие устной и письменной речи, обогащение словарного запаса, совершенствование грамматики.

В результате проделанной работы можно сделать вывод, что чтение на иностранном языке как вид языковой деятельности и как модель косвенного общения является очень важным коммуникативным процессом для большинства людей, поскольку помогает расширить кругозор, общаться и получать удовольствие от проделанного вида деятельности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Миньяр-Белоручева А. П., Покровская М. Е. Особенности перевода исторических терминов // Вестн. Южно-Урал. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика. 2013. Т. 10. № 2. С. 47–53.
2. Алябьева А. Ю., Атаманова О. С. и др. Организация процесса обучения иностранному языку в техническом вузе. Новосибирск: АНС «СибАК», 2018. 106 с.
3. Щукин А. Н., Фролова Г. М. Методика преподавания иностранных языков: учеб. М.: Изд. центр «Академия», 2015. 288 с.

Статья поступила в редакцию 21.10.2020

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Рябцева Ирина Геннадьевна – Россия, 344000, Ростов-на-Дону; Донской государственный технический университет; канд. филолог. наук; доцент кафедры мировых языков и культур; irina-17@yandex.ru.

Магамедли Найле Махир кызы – Россия, 344000, Ростов-на-Дону; Донской государственный технический университет; магистрант кафедры мировых языков и культур; magamedli.n@mail.ru.



ROLE OF READING TEXTS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES (STUDY OF HISTORICAL TEXTS), READING STRATEGIES

I. G. Ryabtseva, N. M. Magamedli

*Don State Technical University,
Rostov-on-Don, Russian Federation*

Abstract. The article considers reading as one of the essential types of students' communicative and cognitive activities. Reading as a speech activity is focused on extracting information from the text and carries out different functions: it makes for the practical development of a foreign language; it is a way of learning language and culture, a means of information and educational activities and self-development. Reading is a means of acquiring knowledge in various spheres of speech activity in learning foreign language that can help to adapt in a foreign communicative environment. Reading strategies for successful application of a foreign language are considered. The classification of types of reading is given. It has been inferred that there is a need to introduce into the program of effective teaching a foreign language the aspect of reading various types of texts.

Key words: reading, teaching, foreign languages, historical texts, reading strategies, types of reading.

For citation: Ryabtseva I. G., Magamedli N. M. Role of reading texts in teaching foreign languages (study of historical texts), reading strategies. *Vestnik of Astrakhan State Technical University*. 2020;2 (70):81-84. (In Russ.) DOI: 10.24143/1812-9498-2020-2-81-84.

REFERENCES

1. Min'iar-Beloruicheva A. P., Pokrovskaja M. E. Osobennosti perevoda istoricheskikh terminov [Specific features of historical terms translation]. *Vestnik Iuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika*, 2013, vol. 10, no. 2, pp. 47-53.
2. Aliab'eva A. Iu., Atamanova O. S. i dr. *Organizatsiia protsessa obucheniia inostrannomu iazyku v tekhnicheskoy vuzhe* [Organization of teaching foreign languages at technical university]. Novosibirsk, ANS «SibAK», 2018. 106 p.
3. Shchukin A. N., Frolova G. M. *Metodika prepodavaniia inostrannykh iazykov: uchebnik* [Methods of teaching foreign languages: textbook]. Moscow, Izdatel'skii tsentr «Akademiia», 2015. 288 p.

The article submitted to the editors 21.10.2020

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Ryabtseva Irina Gennadievna – Russia, 344000, Rostov-on-Don; Don State Technical University; Candidate of Philological Sciences; Assistant Professor of the Department of World Languages and Cultures; irina-17@yandex.ru.

Magamedli Naile Makhir gizi – Russia, 344000, Rostov-on-Don; Don State Technical University; Master's Course Student of the Department of World Languages and Cultures; magamedli.n@mail.ru.

